

# Aalborg-Hvalpsund Jernbane.

# Beretning om driften

i

regnskabsåret

fra 1. april 1966 til 31. marts 1967.

68. driftsperiode.

1967

AKSEL SCHØLINS BOGTRYKKERI  
AALBORG

Aalborg-Hvalpsund Jernbane er bygget i henhold til lov af 8. maj 1894, 27. maj 1908 og 23. april 1925. Eneretsbevillingerne er af 23. december 1895, 13. november 1908 og 14. august 1925. Strækningen Aars-Nibe-Svenstrup åbnedes for drift den 16. juli 1899, strækningen Aars-Hvalpsund den 2. juli 1910 og strækningen Sundsøre-Hvalpsund den 25. maj 1927.

Banen ejes af aktieselskabet Aalborg-Hvalpsund Jernbaneselskab (reg. nr. 3665), hvis vedtægter er stadfæstet den 7. maj 1919 og 18. februar 1928.

Styrelsen består af et repræsentantskab på 18 medlemmer og en bestyrelse på 7 medlemmer. Styrelsen bestod den 31. marts 1967 af:

*Repræsentantskabet:*

Bankdirektør A. Toft, R., Aalborg.  
Byrådsmedlem Peter Sørensen, Nibe.  
Amtsrådsmedlem Frederik Larsen, Kærvang, Aars.  
Amtsrådsmedlem Simon S. Schiødt, Hornum.  
(Repræsenterende Ministeriet for offentlige Arbejder.)

Amtsrådsmedlem Poul Bødker, Svenstrup.  
Stiftamtmand J. A. Lorck, R., Aalborg.  
Købmand Axel Klein, Aars, formand.  
Sognefoged Aage Madsen, Hasseris, Aalborg.  
Gårdejer Aage Staun, Tyrrestrup, Nibe, næstformand.  
(Repræsenterende Finansministeriet.)

Sognerådsformand J. A. Christensen, Farsø.  
Sognerådsformand, amtsrådsmedlem Holger Mikkelsen, Aars.  
Fhv. amtsrådsmedlem Jens Jensen, Vegger.  
Fhv. sognerådsformand Alvar Rasmussen, Hvalpsund.  
Borgmester Th. Christensen, Aalborg.  
Byrådsmedlem Just Carl Pedersen, Aalborg.  
Socialudvalgsformand, fru Ella Christensen, Aalborg.  
Borgmester H. Søndergaard, Nibe.  
Sognerådsformand Alfr. Rask, Havbro.  
(Repræsenterende kommunerne.)

*Bestyrelsen:*

Overretssagfører Georg C. Rendbeck, Aalborg, formand.  
Viceborgmester Marius Andersen, Aalborg, næstformand.  
Amtsrådsmedlem H. Krogh Sørensen, R., Ulsted.  
Sognerådsformand Th. Mogensen, Brovst.  
Fhv. amtsrådsmedlem Valdemar Møller, Dybvad.  
Overdyrlæge J. A. Larsen, R., Aars.  
Fhv. sognerådsformand Martinus Nielsen, Skelund.

---

Direktør: O. C. Sørensen, R., Aalborg.

## Driftsregnskab

for året 1966-67

I efterfølgende oversigt meddeles de væsentligste oplysninger med hensyn til driften og dens resultater sammenlignet med forrige driftsår:

	1966-67	1965-66	%
Antal rejsende .....	205.736	218.714	÷ 5,9
Indtægt af personbefordringen ..... kr.	1.020.379	996.946	+ 2,4
Antal tons gods og kreaturer .....	19.503	22.471	÷ 13,2
Indtægt af gods- og kreaturbefordringen ..... kr.	452.667	473.288	÷ 4,4
Samlet driftsindtægt ..... kr.	1.706.085	1.700.415	+ 0,03
Samlet driftsudgift ..... kr.	2.913.095	2.667.646	+ 9,2
Overskud ..... kr.	÷1.207.010	÷967.231	

Der er befordret 12.978 færre rejsende end året forud, men personindtægten er steget med 23.433 kr.

Den befordrede godsmængde er 2.968 tons mindre end året forud, og godsindtægten er faldet med 20.621 kr.

På færgeruten Hvalpsund—Sundsøre er der udført 16.264 enkeltture, 52 ture har været aflyst på grund af storm, højvande og is.

Der er over sundet befordret 169.379 personer, 63.042 biler, 354 motorcykler, 578 knallerter, 494 cykler og 8 jernbanevogne.

Den 8. august 1966 afsporede en skinnebus på Aars st. som følge af forkert stillet sporskifte.

Den 13. august 1966 påkørte tog 749 på en ubevogtet overkørsel mellem Ullits og Fandrup en landbrugstraktor, som blev delvis ødelagt.

Den 15. januar 1967 blev tog 346b påkørt af en personbil, som først havde sprængt jernbanebommen, hvorefter den fortsatte ad sporet og stødte sammen med toget.

I perioden 28. januar—3. februar 1967 har 34 tog været aflyst på grund af sne.

# Driftsregnskab

for året 1966-67.

	Kr.	Øre	Kr.	Øre
<b>Indtægt.</b>				
1. Personbefordringen .....	1.020.379	44		
2. Gods- og kreaturbefordringen .....	452.667	07		
3. Postens befordring .....	98.393	57		
4. Andre indtægter .....	134.645	16	1.706.085	24
<b>Udgift.</b>				
I. Administrationen .....	136.533	27		
II. Driftsafdelingen .....	903.049	16		
III. Baneafdelingen .....	451.537	22		
IV. Maskinafdelingen .....	883.812	03		
V. Færgen .....	352.879	09		
VI. Andre udgifter .....	1.092.774	73	3.820.585	50
Driftsresultat..			÷2.114.500	26
Afdrag på moderniseringslån, prioritetslån og andre faste lån .....	—	—		
Forpagtningsafgifter .....	—	—		
Henlæggelser til afskrivningsfond .....	—	—	—	—
Endeligt resultat..			÷2.114.500	26
Refusion af reguleringstillæg m. v. til pensionister i henhold til lov nr. 54 af 16. marts 1956 .....	845.935	48		
Refusion af pensionsbidrag for funktionærer i henhold til lov nr. 340 af 23. december 1959 .....	61.555	10	907.490	58
Restunderskud..			1.207.009	68

# Specifikation til driftsregnskab.

## INDTÆGT

	Kr.	Øre	Kr.	Øre
1. Personbefordringen .....			1.020.379	44
2. Gods- og kreaturbefordringen .....			452.667	07
3. Postens befordring .....			98.393	57
4. Andre indtægter:				
a.				
b. Renter af fællesanlæg .....	968	18		
c. Togfremførelse på D.S.B. ....	0	00		
d. Udleje af tjenesteboliger, kiosker, lokaler, arealer m. m. ....	26.783	85		
e. Udleje af materiel .....	0	00		
f. Gensidig vognbenyttelse .....	0	00		
g. Jernbaneskyld .....	0	00		
h. Salg af brugte materialer .....	9.894	35		
i. Arbejde udført for fremmede .....	3.292	03		
k. Salg fra banen tilhørende grus- og lergrave, sten- og kalklejer	0	00		
l. Afgift for bortforpagtede automobilruter .....	0	00		
m. Forskellige indtægter .....	2.532	98		
n. Fællesindtægter .....	91.173	77		
			134.645	16
Samlet indtægt.....			1.706.085	24

## UDGIFT

	Kr.	Øre	Kr.	Øre
<b>I. Administrationen.</b>				
Fællesudgifter .....	127.953	17		
A. Bestyrelsen og revisionen .....	8.580	10	136.533	27
<b>II. Driftsafdelingen.</b>				
Fællesudgifter .....	141.276	48		
<b>A. Stationstjenesten.</b>				
1. Lønninger .....	398.284	57		
2. Uniformer og beklædningsgenstande .....	6.392	86		
3. Særlige ydelser .....	28.835	69		
4. Kontorudgifter, derunder telefon samt opvarmning, belysning og rengøring af tjenstlige lokaler .....	30.127	53		
5. Anskaffelse og vedligeholdelse af inventar .....	1.178	42		
6. Udbringning og afhentning af gods .....	8.228	79		
7. Benyttelse af fremmede baners stationer .....	144.717	25		
8. Andre og uforudsete udgifter .....	6	25	759.047	84
<b>B. Tog- og rutebiltjenesten.</b>				
1. Lønninger .....	117.202	19		
2. Uniformer og beklædningsgenstande .....	1.604	79		
3. Særlige ydelser .....	9.839	46		
4. Anskaffelse og vedligeh. af inventar til tog og ruteautomobiler ..	295	78		
5. Materiellets belysning og rengøring .....	12.091	02		
6. Andre og uforudsete udgifter .....	2.968	08	144.001	32
Overføres.....			1.039.582	43

## UDGIFT

	Kr.	Øre	Kr.	Øre
Overført....			1.039.582	43
<b>III. Baneafdelingen.</b>				
Fællesudgifter .....	24.386	35		
a. Lønninger .....	319.430	12		
b. Uniformer og beklædningsgenstande .....	1.367	13		
c. Særlige ydelser .....	7.471	17		
d. Overbygningen .....	40.243	51		
e. Underbygningen .....	0	00		
f. Bygninger .....	46.640	83		
g. Stationsanlæg m. v. ....	1.601	15		
h. Overkørsler, veje, led og bomme samt hegn .....	307	36		
i. Anskaffelse og vedligeholdelse af inventar og redskaber .....	1.806	67		
k. Snerydning og foranstaltninger mod snelæg .....	8.243	93		
l. Andre og uforudsete udgifter .....	39	00	451.537	22
<b>IV. Maskinafdelingen.</b>				
<i>A. Fremførelse af tog og ruteautomobiler.</i>				
Fællesudgifter .....	28.817	43		
1. Lønninger .....	444.859	97		
2. Uniformer og beklædningsgenstande .....	5.279	13		
3. Særlige ydelser .....	34.402	77		
4. Remiser, kulgårde og garager .....	896	82		
5. Brændsel:				
a. Kul m. m. .... kr. 1.688,80				
b. Dieselolie .... kr. 41.656,98				
c. Benzin m. m. til jernbanedrift .... kr. 0,00				
d. Benzin m. m. til ruteautomobil drift .....	11.596,00			
	54.941	78		
6. Vandforbrug .....	63	00		
7. Materialer til pakning, pudsning, smøring og belysning .....	10.930	77		
8. Afgifter for tog fremført af fremmede baners trækraft .....	0	00		
9. Andre og uforudsete udgifter .....	0	00	580.191	67
<i>B. Materiellets vedligeholdelse.</i>				
Fællesudgifter .....	284.622	69		
1. Lønninger .....	12.079	50		
2. Uniformer og beklædningsgenstande .....	0	00		
3. Særlige ydelser .....	0	00		
4. Opvarmning, belysning og rengøring af værksteder .....	0	00		
5. Kraftforbrug til stationære maskiner .....	0	00		
6. Materialer til vedligeholdelse af:				
a. Lokomotiver og tendere .... kr. 0,00				
b. Motorvogne .... kr. 0,00				
c. Person- og godsvogne .... kr. 0,00				
d. Andet rullende jernbanemateriel .... kr. 0,00				
e. Ruteautomobiler .... kr. 6.918,17	6.918	17		
7. Anskaffelse og vedligeholdelse af maskiner, værktøj og inventar	0	00		
8. Andre og uforudsete udgifter .....	0	00	303.620	36
<b>V. Færge- og havneanlæg.</b>				
a. Lønninger .....	172.028	30		
b. Uniformer og beklædningsgenstande .....	2.207	03		
c. Særlige ydelser .....	9.332	20		
d. Brændselsolie .....	18.233	38		
Overføres....	201.800	91	2.374.931	68

## UDGIFT

	Kr.	Øre	Kr.	Øre
Overført....	201.800	91	2.374.931	68
e. Materialer til opvarmning, pakning, pudsning, smøring og belysning .....	4.716	82		
f. Vedligeholdelse af færgen .....	102.990	72		
g. Vedligeholdelse af havneanlæg .....	24.594	39		
h. Anskaffelse og vedligeholdelse af inventar og værktøj .....	0	00		
i. Andre og uforudsete udgifter .....	18.776	25	352.879	09
<b>VI. Andre udgifter.</b>				
Fællesudgifter .....	962.801	87		
a. Skatter, assurance og andre udgifter .....	34.850	26		
b. Pensioner og understøttelser .....	41.145	12		
c. Leje af materiel .....	3.772	42		
d. Gensidig vognbenyttelse .....	5.362	29		
e. Billetter, tryksager, godsfrimærker, protokoller, trykningsudgifter og lignende .....	0	00		
f. Annonce- og reklameudgifter .....	1.143	85		
g. Renter af: Kassekredit og lån .....	kr. 6.633,63			
Renteberegningen .....	kr. 9.930,61			
	16.564	24		
h. Nyanskaffelser og udvidelser .....	20.363	12		
i. Tilskud til automobilruter, der ikke drives af banen .....	2.400	00		
k. Forskellige og uforudsete udgifter .....	4.371	56	1.092.774	73
Samlet udgift....			3.820.585	50

## Status den 31. marts 1967.

	Kr.	Øre		Kr.	Øre
<b>Beholdninger og tilgodehavender.</b>			<b>Gæld.</b>		
Banens anlæg ..... kr. 3.216.300,00			Aktiekapital .....	3.481.300	00
Andel i fællesskabet .. — 265.000,00			Moderniseringslån I .....	120.000	00
	3.481.300	00	Moderniseringslån II:		
Modernisering I .....	120.000	00	Staten ..... kr. 961.098,21		
Modernisering II .....	1.372.997	44	Kommunerne ..... - 411.899,23		
Afskrivningsfondens aktiver:				1.372.997	44
Bankkonto ..... kr. 145.601,42			Afskrivningsfonden .....	178.511	16
Tilgodehavender ..... — 462,98			Aalborg Privatbaner .....	388.186	35
Udlånskonto ..... — 32.446,76			Diverse kreditorer .....	27.698	76
	178.511	16	Lån til skærveballast .....	42.270	40
Landmandsbanken .....	76.099	07	Statskassen, lån .....	69.000	00
Diverse debitorer .....	94.589	69	Kommunerne à konto, underskud 1966-67	778.276	25
Aalborg Rutebilstation .....	500	00	Kommunerne à konto, underskud 1967-68	231.689	02
Skærveballast .....	42.270	40	Lån til anskaffelse af rutebiler .....	48.446	76
Underskud fra tidligere år .....	69.000	00	Staten, driftslån 1966-67 .....	904.600	00
Anskaffelse af rutebiler .....	48.446	76			
Driftsunderskud 1966-67 .....	2.114.500	26			
Skinnelager .....	44.761	36			
	7.642.976	14		7.642.976	14

Banens eventuelle pensionsforpligtelse i tilfælde af likvidation er ikke medtaget i status.

Til sikkerhed for skyld af en hvilken som helst grund, dog ikke udover 185.000 kr., er banens arealer, bygninger, skinner m. v. pantsat med 1. prioritets panteret til Den danske Landmandsbank A/S.

Til sikkerhed for skyld, dog ikke udover et samlet beløb af 250.000 kr., er de Aalborg Privatbaner: Fjerritslev-Nørresundby-Frederikshavn Jernbaneselskab, Aalborg-Hvalpsund Jernbaneselskab og Aalborg-Hadsund Jernbaneselskab tilhørende arealer, bygninger, skinner m. v. pantsat til Danske Statsbaner med 2. prioritets panteret næst efter ovennævnte 185.000 kr. til Den danske Landmandsbank A/S.

For lånet vedrørende modernisering I er der givet staten sikkerhed i det anskaffede materiel. For lånene vedrørende modernisering II er der givet staten og kommunerne sikkerhed i det anskaffede materiel.

Til sikkerhed for lån 32.000 kr. til anskaffelse af rutebiler er der givet Den danske Landmandsbank pant i det anskaffede materiel.

Vedrørende pantsætninger henvises iøvrigt til fællesskabets regnskab.

*Aalborg, den 6. juli 1967.*

**Aage Velling,**  
kst.

*G. Christiansen*

Foranstående regnskab er sammenholdt med jernbanens bøger, som vi har revideret.

Afskrivningsfondens bankbog er båndlagt i overensstemmelse med forskrifter fra Ministeriet for offentlige Arbejder.

Iøvrigt henvises til revisionsberetning vedrørende nærværende regnskab og det af Aalborg Privatbaner aflagte fællesregnskab med tilhørende revisionsberetning.

Unanmeldt kasseeftersyn er foretaget den 15. marts 1967.

*Aalborg, den 16. august 1967.*

Jysk Revisionsinstitut.  
Aktieselskab.

**Niels Hansen,**                      **Knud Sørensen.**  
statsaut. revisor

Regnskabet vedtaget.

*Bestyrelsen for Aalborg-Hvalpsund Jernbaneselskab, den 29. august 1967.*

**G. Rendbeck.**                      **H. Krogh Sørensen.**                      **J. A. Larsen.**                      **Th. Mogensen.**  
**V. Møller.**                      **M. Andersen.**                      **M. Nielsen.**



## Afskrivningsfondens regnskab for driftsåret fra 1. april 1966 til 31. marts 1967.

	Kr.	Øre		Kr.	Øre	Kr.	Øre
Beholdning fra foregående år ....	186.844	82	Køb af skinnebus og skinnebus-				
Renter .....	3.975	15	bagagevogn. (Min. skr. 7/7 66) ..			12.293	00
Salg af svinefold i Vegger .....	200	00	For meget beregnet rente i 1965-66			6.408	29
Salg af ophugget materiel .....	5.041	53	Beholdning, som overføres til næste				
Salg af areal i Aars - restbeløb ....	1.150	95	år:				
			I Landmandsbanken .....	145.601	42		
			Udlånskonto .....	32.446	76		
			Tilgodehavende .....	462	98		
						178.511	16
	197.212	45				197.212	45

Aalborg, den 6. juli 1967.

**Aage Velling,**  
kst.

G. Christiansen

*Se driftsregnskabets revisionspåtegning.*

### Specifikation af Afskrivningsfondens udlånskonto

Lån til driften	SALDO <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 1966 + tilgang 1966-67		AFDRAG 1966-67 svarende til afskrivning 1966-67		TILGODE- HAVENDE <sup>31</sup> / <sub>3</sub> 1967	
	Kr.	Øre	Kr.	Øre	Kr.	Øre
Garage i Ranum .....	5.720	00	440	00	5.280	00
Anskaffelse af rutebil .....	31.089	88	3.923	12	27.166	76
Ialt . . . .	36.809	88	4.363	12	32.446	76

### Specifikation af banklån, Landmandsbanken

Lån til driften	Kr.	Kr.	Kr.
Anskaffelse af rutebil .....	32.000,00	16.000,00	16.000,00

# Statistik for regnskabsåret 1966-67

sammenlignet med regnskabsåret 1965-66.

## Vedrørende jernbanedriften.

	1966-67	1965-66
1. Banen åbnet for drift:		
Aars-Nibe-Svenstrup .....	<sup>16</sup> / <sub>7</sub> 1899	<sup>16</sup> / <sub>7</sub> 1899
Aars-Hvalpsund .....	<sup>2</sup> / <sub>7</sub> 1910	<sup>2</sup> / <sub>7</sub> 1910
Sundsøre-Hvalpsund .....	<sup>25</sup> / <sub>5</sub> 1927	<sup>25</sup> / <sub>5</sub> 1927
2. Antallet af fast ansat personale ved driftsårets udgang .....	37	40
3. Banens længde ved driftsårets udgang i km .....	65,7	65,7
4. Den gennemsnitlige driftslængde for året i km .....	75,1	75,1
5. Antallet af damplokomotiver .....	0	1
6. — - diesellokomotiver og dieselmotorvogne .....	5	5
7. — - dieseltraktorer .....	0	0
8. — - kørte togkilometer .....	441.301	429.387
9. Heraf med damptog .....	0	0
10. — — motortog .....	441.301	429.387
11. Antallet af kørte togkilometer pr. banekilometer .....	5.876	5.718
12. — - — vognaksekilometer .....	2.878.784	2.567.079
13. Heraf for personvogne .....	2.056.673	1.863.343
14. — - post- og rejsegodsvogne .....	368.137	275.290
15. — - godsvogne .....	453.974	428.446
16. Det gennemsnitlige antal af aksler pr. tog .....	6,5	6,0
17. Det samlede antal pladser i person- og motorvogne .....	620	628
18. Godsvognenes samlede bæreevne i tons .....	456	680
19. Antal af rejser (inkl. på abonnementskort) .....	146.845	158.885
20. — - — pr. km driftslængde .....	1.955	2.116
21. — - personkilometer (inkl. på abonnementskort) .....	3.859.238	4.071.202
22. — - — pr. km driftslængde .....	51.388	54.210
23. — - — - togkilometer .....	8,75	9,48
24. Gennemsnitslængden pr. rejse i km .....	26,38	28,18
25. Indtægten af personbefordringen i kr. ....	868.330	846.700
26. — - — - pr. km driftslængde .....	11.562	11.274
27. — pr. rejse i øre .....	591,33	532,00
28. — - personkilometer i øre .....	22,50	20,80
29. Vægten af befordret gods og lev. dyr i tons .....	19.503	22.471
30. — - — — - pr. km driftslængde .....	260	299
31. Antallet af tonkilom. af befordret gods og lev. dyr .....	550.030	680.596
32. — - — - — pr. km driftslængde .....	7.324	9.063
33. — - — - — pr. togkilometer ...	1,3	1,6
34. Gennemsnitstransportlængden pr. ton af befordret gods og levende dyr i km .....	28,2	30,3

	1966-67	1965-66
35. Indtægten af befordret gods og levende dyr i kr. ....	435.307	456.803
36. — - — — - — — pr. km driftslængde i kr. ....	5.796	6.083
37. — - — — - — — - ton i øre .....	2.232,00	2.032,86
38. — - — — - — — - tonkilometer i øre ...	79,14	67,12
39. Samlede driftsindtægter i kr. ....	1.536.676	1.550.169
40. — driftsudgifter i kr. ....	2.747.313	2.514.887
41. Netto-overskuddet i kr. ....	÷ 1.210.636	÷ 981.203
42. Indtægten pr. km driftslængde i kr. ....	20.462	20.641
43. Udgiften - - — - — .....	36.582	33.487
44. Netto-overskuddet pr. km driftslængde i kr. ....	÷ 16.120	÷ 13.065
45. Indtægten pr. togkilometer i kr. ....	3,48	3,61
46. Udgiften - — - — .....	6,23	5,86
47. Netto-overskuddet pr. togkilometer i kr. ....	÷ 2,74	÷ 2,29
48. Forbruget af kul pr. damplokomotivkilometer i kg .....	—	—
49. — - brændselsolie pr. dieselmotortogkilometer i kg .....	0,38	0,42
50. — - benzin pr. benzinvognkilometer i kg .....	—	—
51. Kulprisen pr. 100 kg i kr. ....	—	—
52. Brændselsolieprisen pr. kg i kr. ....	0,25	0,24
53. Benzinprisen pr. kg i kr. ....	—	—

#### Vedrørende rutebildriften.

	1966-67	1965-66
1. Den trafikale vejlængde i km ved driftsårets udgang .....	72	72
2. Antal omnibusser .....	2	2
3. Antal af siddepladser .....	82	82
4. — - vognkilometer .....	161.479	162.528
5. — - pladskilometer .....	6.658.638	6.663.648
6. — - rejser .....	58.786	59.829
7. Godsmængde i tons .....	*)	*)
8. Antallet af det samlede personale ved driftsårets udgang .....	4	4
9. Den samlede indtægt for personbefordringen i kr. ....	152.049	150.246
10. — — — - godsbefordringen i kr. ....	17.360	16.485
11. Indtægten pr. vognkilometer i kr. ....	1,05	1,03
12. Den samlede udgift (inkl. afskrivning på ruteautomobiler) i kr. ....	165.782	152.759
13. Udgiften pr. vognkilometer i kr. ....	1,03	0,94
14. Netto-overskuddet i kr. ....	3.627	13.972
15. Netto-overskuddet i kr. pr. km driftslængde .....	48,38	194,06

\*) Godsmængden er post og pakker. Vægten kan ikke opgives.

## Banens personale.

### *Driftsafdelingen.*

Stationsforstander .....	1
Stationsmestre .....	2
Overtrafikassistent .....	1
Togførere .....	2
Færgeførere og reserve-færgeførere .....	4
Togbetjente .....	2
Trafikekspedienter .....	2
Overportør .....	1
Portører og portørspiranter .....	6
	<hr/>
	21

### *Baneafdelingen.*

Baneformænd .....	6
	<hr/>
	6

### *Maskinafdelingen.*

Lokomotivfører .....	1
Maskinist .....	1
Motorførere .....	8
	<hr/>
	10

I alt.... 

---

 37







